

1 تَسْلُنِكَ 1 TISALONIKA

1 تَسْلُنِكَ 1 TISALONIKA 1

1 أَلَمْتُ سُرْتُ أَكُو إِ فَوَلُّ، سِي سِلْسِ أَغُو سِي تِمِّي
مَكَاسَمَفِي كُو أَغْمَا سَا تَسْلُنِكَ أَرْكَ أَلَلُّهُ أَسُو أَمَاءُ أَغُو
سُو كَدَنْنُ أَسْ أَلْ مَسِيحُ. فِغْنِينُ كُو أَمَالَلِينُ زَكُونُ سُو
لِمُو أَغُو كَالِلِنْتَدُ.

1 Alamat sorat ako i Paolo, si Silas ago si Timotiyo makasampay ko Agama sa Tisalonika a rek o Allah a so Ama ago so Kadnan a Isa Al Masih. Pengnin ko a malalayan rekano so limo ago kalilintad.

كَافَلَمْتُ كُو فَرْتِيَا أَمَعَا تُو سَا تَسْلُنِكَ *Kapanalamat ko Paratiyaya o manga Taw sa Tisalonika*

2 لَلِينُ أَمِي سَكُونُ فُغَلِينُ سِي كُو كَافُغَعَرَفَنُ أَمِي أَلَلِينُ
أَمِي فُضَلَمَتَانُ سُو أَلَلُّهُ سَبَبُ زَكُونُ لَخْنُ. 3 سِي كُو
هَدَفَنُ أَلَلُّهُ أَمَاءُ تَنُو نَا تَتَنَدَانُ أَمِي سُو غَلْبُكُ إِيُو أ
فِكَيْسَبُفُ كُو فَرْتِيَا نِيُو، سُو فَنَمَرُ إِيُو أ فِكَيْسَبُفُ كُو
كَافِكَابِيئِي نِيُو كُو فُدُ، أَغُو سُو كَافُكَاتَغَرُ إِيُو أ فِكَيْسَبُفُ
كُو سَرَعُ إِيُو كُو كَدَنْنُ تَنُو أَسْ أَلْ مَسِيحُ.

2 Lalayon ami sekano pegalowin sii ko kapangangarapan ami a lalayon ami pepanalamatan so Allah sabap rekano langon.
3 Sii ko hadapan o Allah a Ama tano na tatanodan ami so galebek iyo a pekisabap ko paratiyaya niyo, so panamar iyo a pekisabap ko kapekebabayai niyo ko ped, ago so kapepakatiger iyo a pekisabap ko sarig iyo ko Kadnan tano a Isa Al Masih.

4 كَتُونُ أَمِي، مَعَا مَغَرِيرِي، أ فِكَابِيئَانُ كُونُ أَلَلُّهُ أَغُو
فِيَامِلِي كُونُ نِينُ أَرْكَ إِينُ. 5 كَا سُو كِيَا فِكُتُكُوِي أَمِي
زَكُونُ كُو مَفِيَا أ تُوْتَلُ نَا كَنَاءُ بُو أ بَا مِيَاغُغَلَلْنُ كُو مَعَا
كَاتِرُو، كَا سِي فَنُ كُو كَابْتُوَا أَغُو سُو سِي أَرْحُ، أَغُو

4 Katawan ami, manga magariyari, a pekebabayaan kano o Allah ago piyamili kano niyan a rek iyan.
5 Ka so kiyapakitokawi ami rekano ko Mapiya a Totol na kena bo a ba miyakanggolalan ko manga katero, ka sii pen ko kabatowa ago so Soti a Roh, ago

سِيِّي كُو كَاتْتَعَكْدَا مِي سَا تَتُو آ بَرَّ سُو دِ آمِي دِيِي
 تَزُّوُن. كَتُونُ اِيُو سُو كِيَاْفَعِنْتُو آمِي اِسْكُو سِسَنُ كَمِي
 زَكْنُو سَبَفُ بُو كُو كَامَفِيَّانُ اِيُو. 6 نَا رِيَوْتُ كَمِي نِيُو اَعُو
 سُو كَدَنَنْ، كَا اَفِيَا فَنُ تَتْنُو كَنُو آ مِيَارَسِي، نَا تِيرِمَاءُ اِيُو
 سُو كَاتِرُو اُ اَللَّهُ سَا كَاْفِكَاْبِيَّاءُ آ فُونُ كُو سِيِي آ رُح.
 7 كَغِيَا كَا مَوْتُو نَا مِيَابَلِي كَنُو آ لَدِيَوَنُ كُو لَعْنُ آ فَمَرْتِيَّيَا سَا
 مَسِدْنِي اَعُو غِيَا غَرِسِي. 8 اِفْنُ زَكْنُو نَا مِيَابَمْبَرُ سُو
 كَاتِرُو اُ كَدَنَنْ آ كَنَاءُ بُو آ بَا سِيِي سَا مَسِدْنِي اَعُو سَا
 غَرِسِي، كَا سُو تُوْتَلَانُ كُو كِيَاْفَرْتِيَّيَا نِيُو كُو اَللَّهُ نَا
 مِيَاكَالْكَفُ كُو مَبَلَا بَلَا. سَبَفُ سِيِي نَا دِ دَنْ كِيَلْعَانُ اُ بَا
 اَمِي تَزُّوَا سُو اَفِيَا اَنْتَنَّا، 9 كَا سِرَنْ دَنْ اِ فَمَمُوْتَلُ كُو
 كِيَاكْرَمَتَا نِيُو زَكْمِي كُو كِيْبِيْنْتَلْنُ اَمِي زَكْنُو. فَمَمُوْتَلْنُ اِرَنْ
 سُو كِيَاْتَلِكُدِي نِيُو كُو مَعَا بَرَهَلَا كَانُ اِيُو كَاْفَعْنُتْنِي سُو
 تَتُو اَعُو اُيَعِيغُ آ تُوَهَنْ 10 اَعُو سُو كَاْفَنِيَوَا نِيُو كُو وَتَاءُ اَيْنُ
 اِفْكَافُنْ سَا كَاْسُرْعَانُ. غِيْتُو سِيِي اِسْ اُ اِنْيَغُ اُ اَللَّهُ آ فُونُ
 كُو مِيَامَتِي اُ اَيَا سَبَتْ زَكْنُو كُو فِكَاْتَلْعَمَا اُ رَرَعْتُ اُ اَللَّهُ.

sii ko katatangkeda mi sa tito a benar so di ami dii teroon. Katawan iyo so kiyapaginetaw ami isako sisan kami rekano sabap bo ko kamapiyaan iyo. 6 Na riyawat kami niyo ago so Kadnan, ka apiya pen tanto kano a miyarasay, na tiyarima iyo so katero o Allah sa kapekebabaya a poon ko Soti a Roh. 7 Kagiya ka mato na miyabaloy kano a ladiyawan ko langon a pepamaratiyaya sa Masidoniya ago giya Grisiya. 8 Ipoon rekano na miyabembar so katero o Kadnan a kena bo a ba sii sa Masidoniya ago sa Grisiya, ka so totolan ko kiyaparatiyayaa niyo ko Allah na miyakalangkap ko mbalabala. Sabap sii na di den kailangan o ba ami teroa so apiya antonaa, 9 ka siran den i pepamanotol ko kiyakormata niyo rekami ko kinibentelen ami rekano. Pepanotolen iran so kiyatalikodi niyo ko manga barahala kaan iyo kapangongonotani so tito ago oyagoyag a Tohan 10 ago so kapenayawa niyo ko Wata iyan a pekapoon sa kasorgan. Giyoto si Isa a inoyag o Allah a poon ko miyamatay a aya sebet rektano ko pekatalingoma a rarangit o Allah.

1 TISALONIKA 2

سُوْ عَلْبِكُ اِ فَوْلُ رُؤُوْ سَا تِسْلِنِكْ

So Galebek i Paolo roo sa Tisalonika

1 كَتَوْنُ اِيُوْ، مَعَا مَعْرِيرِيْ، اِ دَا مَيْلَعُ سُوْ كَيْبَنْثَلْنُ اَمِيْ
 زَكْنُوْ سَنْ. 2 كَتَوْنُ اِيُوْ اِ اِسْكُوْ نُدُوْدُوْ كَمِيْ فَنْ سَا
 فِلْفُسْ نَا فِرْرَنْعْ كَمِيْ اَعُوْ فِيمَكِيْتُوْ. اُعَيْدْ نَا اِنْعَفَانْ كَمِيْ اُ
 اَللَّهُ نَا مِيْكَوَرُوْ كَمِيْ زَكْنُوْ تِرُوْ كُوْ مَفِيَا اُ تُوْتَلْ اُ فُوْنُ
 زَكْنِيْنَ اَفِيَا فَنْ تَتُوْ اُ مَلَا اُ كِيَاْسَفْكَا زَكْمِيْ. 3 سُوْ
 كَاْفَعُسِيْتْ اَمِيْ نَا كَنَاءْ اُ بَا مِيْفَفْسُدْ كُوْ رِبْتْ اُ دِ نَا مَرْتَاءْ
 اُ اَنْتَفْ، نَا كَنَاءْ اُ بَا اَمِيْ فُتْفَعِيْ مَعَكْلْ سُوْ اَفِيَا اَنْتَوْنَا، 4 كَا
 فُفَعُسِيْتْ كَمِيْ بَدْنُ سَبْفْ سَا مِيَاْفَكِيْ كَمِيْ اُ اَللَّهُ اِ كَاْسَنْاَنْ
 كُوْ مَفِيَا اُ تُوْتَلْ. كَنَاءْ اُ بَا اَيَا اَنْتَفْ اَمِيْ نَا سُوْ كَاْفُسْتَا كُوْ
 مَعَا تُوْ كَا سُوْ اَللَّهُ اُ اَيَا فُتْفَعْ كُوْ مَعَا فُسُوْ تَتُوْ. 5 كَتَوْنُ
 اِيُوْ اُ كَغِيَا مَكَاْسَعْ كَمِيْ زَكْنُوْ سَنْ نَا دَاءْ اَمِيْ سَكْنُوْ دَنْ
 فَعْرِيرِيَا نَا دَا دَنْ اُ بَا اَمِيْ نَفْسُوْ اُ بَا اَمِيْ دَنْ سِيْفَعَانْ كُوْ
 مَعَا كَا تِرُوْ. سُوْ اَللَّهُ نَا اَيَا مِيْ رُنْ سَكْسِيْ. 6 كَنَاءْ اُ بَا
 اَمِيْ كَبِيَا اُ بَا كَمِيْ فُدِيَا اُ اَفِيَا اَنْتَوْنَا اَفِيَا سِيْ زَكْنُوْ اُ دِ نَا
 سِيْ كُوْ فَدْ اُ تُوْ 7 نَا اَفِيَا فَنْ كَاْفَكِيْ اُ فِ كَاْفَلِيْعَتَانْ اَمِيْ
 سَكْنُوْ سَبْفْ سَا مَعَا سِيْعُوْ كَمِيْ اُ اَلْ مَسِيْحْ، نَا مِيْعَنْسَكْرُ

1 Katawan iyo, manga magariyari, a da mailang so kinibentelen ami rekano san. 2 Katawan iyo a isako ndodoo kami pen sa Pilipos na piraraneg kami ago piyamakaito. Ogaid na inogopan kami o Allah na miyakawaraw kami rekano tero ko Mapiya a Totol a poon rekaniyan apiya pen tanto a mala a kiyasopaka rekami. 3 So kapepangosiyat ami na kena a ba mipapasod ko ribat o di na marata a antap, na kena a ba ami petepengi magakal so apiya antawaa, 4 ka pepangosiyat kami baden sabap sa miyapakay kami o Allah a kesanaan ko Mapiya a Totol. Kena a ba aya antap ami na so kape-soata ko manga taw ka so Allah a aya petepeng ko manga poso tano. 5 Katawan iyo a kagiya makasong kami rekano san na da ami sekano den pagorayoraya na da den a ba ami napso a ba ami den siyapengan ko manga katero. So Allah na aya mi ron saksisi. 6 Kena a ba ami kabaya o ba kami po-diya o apiya antawaa apiya sii rekano o di na sii ko ped a taw 7 apiya pen kepakay a kepaliyogatan ami sekano sabap sa manga siyogo kami o Al Masih. Ogaid na miyanginsokor

كَمِي بَدْنُ إِسْكُو سِسْنُ كَمِي زَكْنُو أَ دَتْرُ أَ مَرْتَنُ أَ بَيِّ أَ دِ
 نِينُ دِيِّ مُبْرَمْتَنُ سُو مَعَا وَتَاءُ إِينُ. **8** سَبْفُ كُو
 كَافِكَابِيئِي أَمِي زَكْنُو نَا كَاتْرَعَانُ كَمِي أَ كْنَاءُ بُو أَ بَا أَيَا مِي
 زَكْنُو فَلَدَا سُو مَفِيَا أَ تُوتُلُ أَ فُونُ كُو اللَّهُ كَا سُو فَنُ سُو
 كُوَيْغِيغُ أَمِي، كَا تَنْتُو أَمِي سَكْنُو أَ فِكَابِيئَانُ. **9** مَتَّنُ دُنُ،
 مَعَا مَعْرِيْرِي، أَ كَاتْتَدَمَانُ إِيُو سُو كِيَانْدَكُو أَمِي أَغُو فَنَمَرُ،
 كَا مِغْلَبِكُ كَمِي سَا غَعُوِي دُونْدُو كَانُ دَاءُ أَ سَكْتُو بُو أَ بَا
 زَكْمِي فِرْكُرِي سِيئِي كُو كَافِكَا لَغَكْفَا أَمِي زَكْنُو كُو مَفِيَا أَ
 تُوتُلُ أَ فُونُ كُو اللَّهُ.

kami baden isako si-
 san kami rekano a da-
 tar o maritan a babay
 a di niyan dii mbaro-
 mitanen so manga wa-
 ta iyan. **8** Sabap ko
 kapekebabayai ami
 rekano na kateteran-
 gan kami a kena bo a
 ba aya mi rekano pe-
 lada so Mapiya a To-
 tol a poon ko Allah ka
 so pen so kaoyagoyag
 ami, ka tanto ami se-
 kano a pekebabayaan.
9 Mataan den, manga
 magariyari, a katata-
 deman iyo so kiyan-
 dokaw ami ago pana-
 mar, ka minggalebek
 kami sa gagawii daon-
 daw kaan da a sakataw
 bo a ba rekami peri-
 kori sii ko kapepaka-
 langkapa ami rekano
 ko Mapiya a Totol a
 poon ko Allah.

10 سَكْنُو إِمَعَا سَكْسِي أَغُو سُو مَمْبُو سُو اللَّهُ سَا إِسْكُو
 سِسْنُ كَمِي زَكْنُو أَ فَمَرْتِيَا نَا سُو أَلُولَا مِي نَا سِيئِي،
 مَوْتُلُ، أَغُو دَاءُ أَ بَا أَنْ كِيدَوِي. **11** كَتُونُ إِيُو أَ أَيَا
 إِينِكِيدْنَا أَمِي كُو أَمَنْ إِيسَا زَكْنُو نَا لَغْدُ إِيْفِكِيدْنَا أَمَاءُ كُو
 مَعَا وَتَاءُ إِينُ. **12** كَا فِغْسِيئَانُ أَمِي سَكْنُ، فِيكَافِيَا مِي أَ
 غِنَوَا نِيُو، أَغُو إِنْكَلَانُ أَمِي سَكْنُو سَا فَعِينْتُو كْنُو أَ
 مَافَقْتُ كُو اللَّهُ أَ أَيَا زَكْنُو تَمِيَوْغُ سَا كَافَكَا مَبْغَانُ إِيُو كُو
 نَدْتْنَانُ إِينُ أَغُو بَنْتَغَانُ.

10 Sekano i manga
 saksi ago so mambo
 so Allah sa isako si-
 san kami rekano a pe-
 pamaratiyaya na so
 olaola mi na soti, ma-
 ontol, ago da a ba on
 kidaway. **11** Katawan
 iyo a aya inikidia ami
 ko oman i isa rekano
 na lagid o ipekidia o
 ama ko manga wata
 iyan. **12** Ka piyango-
 siyatan ami sekano,
 piyakapiya mi a gina-
 wa niyo, ago inakolan
 ami sekano sa pagii-
 netaw kano a mapat-
 patot ko Allah a aya
 rekano tomiyawag sa
 kapakambagian iyo
 ko Ndatoan iyan ago
 bantogan.

13 أَذْنُ فَنُ أ لِّلَّيْنِ أَمِي إِيْفَنَلَمَتْ كُوَ اللهُ أ غِيِي: كَغِيَا
 مَكَاَسْمَفِي زَكْنُو سُو كَاِيْرُوُ اللهُ أ مِيَانَعُ أَيُوُ أ فُوُونُ زَكْمِي نَا
 تِيْرِمَاءُ أَيُوُ دُنُ أ كَنَاءُ أ بَا نِيُوُ بِيْلَعْنُ أ مَتَعُ بَدْنُ كَاِيْرُوُ أ
 مَنَسِيَاءُ، كَا إِيْبِيْلَعُ أَيُوُ دُنُ أ كَاِيْرُوُ اللهُ، نَا مَتَعْنُ دُنُ أ زَكُ
 إِيْنُ أَيِي أ كَاِيْرُوُ أ أَيَا دِيِي غُغْلَبُكُ سِيِي زَكْنُوُ أ فَمَرْتِيْيَا.
14 كَا سُوُ كِيُوُكِيْتَانُ أَيُوُ، مَعَا مَغْرِيْرِي، نَا لَعْدُ أ كِيُوُكِيْتَانُ أ
 مَعَا أَعْمَا اللهُ رُوُ سَا أَيِي أ زَكُ إِيْسُ أَلُ مَسِيْحُ. كَا
 نَدَاتَدَتْرُ سُوُ كِيَارَسِيَا زَكْنُوُ أ فُدُ أَيُوُ أ مَغِيْعُدُ أَعُوُ سُوُ
 كِيَارَسِيَا كِرْنُ أ فُدُ إِرْنُ أ مَعَا يُحُوْدُ **15** أ أَيَا مِيُوُونُوُ كُوُ
 كَدْنُ أ إِيْسُ أَعُوُ سُوُ مَعَا نَبِي نَا سُمِيْتْرُوُ زَكْمِي مَمْبُوُ. دِ
 إِرْنُ دُنُ كَاَسَدَتْ سُوُ اللهُ نَا فُسْرَعْنُ إِرْنُ سُوُ لَعْنُ أ تَوُ.
16 تِفْعَانُ كَمِي إِرْنُ سُمْفَرُ كُوُ دِ أَمِي دِيِي كَاِيْرُنَا سِيِي كُوُ
 كَنَاءُ أ بَا مَعَا يُحُوْدُ كُوُ مَعَا كَاِيْرُوُ أ فِكَاَسَبَتْ كِرْنُ. غِيْنُ إِ
 كَاِيْرُتْفُ أ دِ رَنْ دِيِي كَانْدُسَا، نَا إِيْتِنَاءُ كِرْنُ دُنُ سُوُ
 رَرَعَتْ اللهُ أ أَيَا إِرْنُ كَاَسُنْدَادَانُ.

13 Aden pen a lalayon ami ipepanalamat ko Allah a giyai: kagiya makasampay rekano so katero o Allah a miyaneg iyo a poon rekami na tiyarima iyo den a kena a ba niyo bibilangen a matag baden katero o manosiya, ka inibilang iyo den a katero o Allah, na mataan den a rek iyan ai a katero a aya dii nggalebek sii rekano a pepamaratiyaya. **14** Ka so kiyao kitan iyo, manga magariyari, na lagid o kiyao kitan o manga Agama o Allah roo sa Yodiya a rek i Isa Al Masih. Ka ndatadatar so kiyarasaya rekano o ped iyo a magiinged ago so kiyarasaya kiran o ped iran a manga Yahodi **15** a aya miyono ko Kadnan a Isa ago so manga nabi na somiyatro rekami mambo. Di iran den kesoat so Allah na pesorangen iran so langon a taw. **16** Timpangan kami iran so mapar ko di ami dii kateroa sii ko kena a ba manga Yahodi ko manga katero a pekasabet kiran. Giyanan i kiyatarotop o di ran dii kandosa, na initana kiran den so rarangit o Allah a aya iran kesendadan.

سُوُ كَبِيَاءُ إِ فَوُلُ أ مَكَاَبَنْتَلُ كِرْنُ فِرْمَنْ

So Kabaya i Paolo a Makabentel kiran Peroman

17 مَكَاَفْتِنَعُ زَكْمِي، مَعَا مَغْرِيْرِي، نَا كَغِيَا مَابَلَعُ كَمِي زَكْنُو سَا
 دَا بُوُ مَتِي نَا تَتْنُوُ أَمِي سَكْنُوُ أ إِيْكََاكْدَلِي أ لِّلَّيْنِ أَمِي سَكْنُوُ

17 Makapantag rekami, manga magariyari na kagiya mabelag kami rekano sa da bo matey na tanto ami sekano a ikakadali a lalayon ami sekano

فَفِكْرُنْ، نَا مِيْتَمَرْ كَمِي دُنْ سَا كَا فَا كِيْفِيْغَلِيَا اَمِي زَكْنُو فِرْمَنْ.
18 كَبِيَا اَمِي اَ مِيْبِيْتَلْ اَمِي سَكْنُو فِرْمَنْ، نَا سَكْنُ اَ سِي
 فَوْلُ نَا مَدَكْلُ اَ كِيَا سِيْغِيَا كُو سَا كِيْبِيْتَلْنُ اَكْنُ زَكْنُو، اَعِيْدُ
 نَا اِنْلَغَانْ كَمِي اُ اِئِلِسْ. **19** كَا اَنْتِنَّا اِ اِيْتَمَنْ اَمِي اَعُو
 اِيْكَابِيْيَا اَمِي، اَعُو اِيْمْبَلَسْ زَكْمِي اَ مِيْفَعْنَدَغْ اَمِي سِي سِي كُو
 هَدَفْنُ اُ كَدَنْ تَنُو اَ اِسْ اَمِي كَا فِكُوْمَا؟ بَا دِ سَكْنُو
 دُنْ؟ **20** سَكْنُو دُنْ اِ اِيْمْبِيْتَلْنُ اَمِي اَعُو اِيْفَا كَبِيْيَا اَمِي!

pipikiran, na miyanamar kami den sa kapakipegilaya ami rekano peroman. **18** Kabaya ami a mibentel ami sekano peroman, na saken a si Paolo na madakel a kiyasingayoa ko sa kibentelen aken rekano, ogaid na inalangan kami o Iblis. **19** Ka antonaa i iinamen ami ago ikebabaya ami, ago imbalas rekami a mipengandag ami sii ko hadapan o Kadnan tano a Isa amay ka pekaoma? Ba di sekano den? **20** Sekano den i ipembantogan ami ago ipekebabaya ami!

1 تِسْلِنِكَ 3

1 TISALONIKA 3

1 كَغِيَا كَا مَوْتُو نَا كَغِيَا دَاءِ اَمِي مَاتِيْغُرْ اَ كَا فَنِيُو اَمِي نَا
 مِيَا فَمِكِرْ اَمِي اَ تِلْمَبَغْ كَمِي سَا اَتِنَسْ اَ سَكْمِي بُو **2** نَا
 فِيْكَاسُغْ اَمِي زَكْنُو سَنْ سِي تِمِيْ اَ فَعْرِي تَنُو اَعُو
 سَلِيْغُغُفَا اَمِي كُو عَلْبُكْ كُو اَللّٰهُ سِي كُو كَا فَا كَالْغَكْفَا كُو
 مَفِيَا اُ تُوْتَلْ مَكَا فَنَتْنُغْ كُو اَلْ مَسِيْحْ. سِيْغُو اَمِي سَكْنِيْنْ
 سَنْ كَانْ كَنُو نِيْنْ كَا فَعِيْتِي اَعُو مَا فَا كَبُغْرْ سِي كُو فَرْتِيْيَا
 نِيُو **3** كَنْ دَا دُنْ اَ بَا زَكْنُو كَادِيْ سَا فَعِيْمْ سَبْفْ سَعَكِيْ
 اَ مَغَا كَا سَرْتَرَانْ. كَتُونْ اِيُو اَ عِيْنْ اِ بَغْنَانْ تَنُو، **4** كَا
 اِسْكُو سِيْسَنْ كَمِي زَكْنُو نَا فِتَارُو اَمِي زَكْنُو كُو دَا نِيْنْ فَنْ
 كَا غُلُوْلَا اَ كَا سَرْتَرُو تَنُو، نَا كَتُونْ اِيُو اَ عِيْبِيْ دُنْ اِ

1 Kagiya ka maoto na kagiya da ami matiger a kapenayaw ami na miyapamikir ami a telimbagak kami sa Atinas a sekami bo **2** na piyakasong ami rekano san si Timotiyo a pagari tano ago salingogopa ami ko galebek ko Allah sii ko kapepakalangkapa ko Mapiya a Totol makapantag ko Al Masih. Siyogo ami sekaniyan san kaan kano niyan kapangoyati ago mapakabager sii ko paratiyaya niyo **3** kaan da den a ba rekano kadai sa panginam sabap sangkai a manga kasatroan. Katanawan iyo a giyanan i bagian tano, **4** ka isako sisan kami rekano na pitero ami rekano ko da niyan pen kanggo-laola a kesatro tano, na katawan iyo a giyaiden i

مِيَعْلُولَا. 5 سَبَفْ سِيِّي نَا كَغِيَا دَاءِ اَكْنُ دُنْ مَاتِغْرُ اَ
 كَافِيُو اَكْنُ نَا فَيَكَاَسُغْ اَكْنُ سَنُ سِيِّي تَمِيِّي كَانُ اَيْنُ
 مَافْرِكْسَاءُ اُ اَنْتِنَّا اِ مَاسُسُوَاءُ اُ فَرْتِيَا نِيُو، كَا اِيْفِكُونُ اَكْنُ اُ
 بَا كُونُ بَدْنُ مِيَاغُوِي اُ اِبْلِسُ نَا اُ بَا بَدْنُ مِيِيْلَغْ سُو لَغْنُ اُ
 غَلْبُكُ اَمِي.

miyanggolaola. 5 Sabap sii na kagiya da aken den matiger a kapenayaw aken na piyakasong aken san si Timotiyo kaan iyan mapariksa o antonaa i masosowa o paratiyaya niyo, ka ipekewan aken o ba kano baden miyagawi o Iblis na o ba baden miyailang so langon a galebek ami.

سُو رِفْرَتْ اِ تَمِيِّي مَكَافَتَتَغْ كِرِنُ

So Riport i Timotiyo makapantag kiran

6 اِمْتُو نَا مِيَاكْسِي زَكِي دُنْ سِيِّي تَمِيِّي اُ فُونُ زَكُونُ نَا
 فَيُوْتُلُ اَيْنُ زَكِي سُو مَفِيَا مَكَافَتَتَغْ كُو فَرْتِيَا نِيُو اَعُو سُو
 كَافِكَاْبِيِي نِيُو كُو مَعَا فُدُ اِيُو. فِتَارُو اَيْنُ اُ لَلِيْنُ كَمِي نِيُو
 كَاتْتِنْدَانُ سَا كَافِكَاْبِيَاءُ، اَعُو اِيْكَادَلِي اِيُو اُ كِيْلِيَا نِيُو زَكِي
 اُ لَغْدُ اُ كِيْكَادَلِيْنُ اَمِي كُو كِيْلِيَا اَمِي زَكُونُ مَمْبُو.
 7 سَبَفْ سِيِّي، مَعَا مَغْرِيْرِي، نَا كِيَادَعْنُ كَمِي سَا رَتَاءُ اُ
 غِنُوَا سَبَفْ زَكُونُ سِيِّي كُو لَغْنُ اُ كَامْرَعْنَانُ اَمِي اَعُو
 كَرْمَسِيَانُ، كَا سُو فَرْتِيَا نِيُو اِ اِنِيْفَكَاْفِيَا اُ غِنُوَا مِي. 8 كَا
 اِمْتُو نَا مَافِيَا اُ غِنُوَا مِي اَسْرُ اُ مَبَابَغْرُ كُونُ سِيِّي كُو
 كِيْسِيْسَا نِيُو اَعُو سُو كَدَنْ. 9 تَتُو اَمِي سَكُونُ اُ
 اِيْفَنْلَمَتْ كُو اَلَلُّهُ سَبَفْ كُو تَتُو اُ كَافِيَا اُ غِنُوَا مِي سِيِّي

6 Imanto na miyakasoy rekami den si Timotiyo a poon rekano na piyanotol iyan rekami so mapiya makapantag ko paratiyaya niyo ago so kapekebabayi niyo ko manga ped iyo. Pitero iyan a lalayan kami niyo katanodan sa kapekebabaya, ago ikakadali iyo a kailaya niyo rekami a lagid o kika-kadaliin ami ko kailaya ami rekano mambo. 7 Sabap sii, manga magariyari, na kiyadan kami sa rata a ginawa sabap rekano sii ko langon a kamarengenan ami ago karo-masayan, ka so paratiyaya niyo i inipakapiya a ginawa mi. 8 Ka imanto na mapiya a ginawa mi asar a mbabager kano sii ko kaiisaisa niyo ago so Kadnan. 9 Tanto ami sekano a ipepanalamat ko Allah sabap ko tanto a kapipiya a ginawa mi sii

10 **كُوْ هَدَفَنْ اُ تُوْهَنْ تَتُوْ سَبَفْ رُكْنُوْ .** 10 **غَوِيَّيْ دَوْنَدُوْ نَا**
فَفَعَّرَفَنْ اَمِي سِبَنْرُ كُوْ اَلَلُّهُ اَ مِيْفَعْلِيَا اَمِي سَكْنُوْ كَانْ اَمِي
رُكْنُوْ مِيْبَغِي سُوْ مَاكُوْرُغْ كُوْ فَرْتِيَا نِيُوْ .

ko hadapan o Tohan tano sabap rekano.
 10 Gagawii daondaw na pepangangarapan ami sebenar ko Allah a mipagilaya ami sekano kaan ami rekano mibegay so makokorang ko paratiyaya niyo.

11 **فَغْنِيْنُ اَمِي كُوْ اَلَلُّهُ اَ اَمَاءُ تَتُوْ اَعُوْ سُوْ كَدَنْ تَتُوْ اَ اِسْ**
اَ فِرُوْنُ اَيْنُ اَ كِيْبِيْتَلْنُ اَمِي رُكْنُوْ . 12 **فَغْنِيْنُ اَمِي اَ اَمْنَانُ اُ**

11 Pengnin ami ko Allah a Ama tano ago so Kadnan tano a Isa a peron iyan a kibentelen ami rekano.

كَدَنْ سُوْ كَاْفِكَاْبِيْيِي اُ اَمْنُ اِ اِسَا رُكْنُوْ كُوْ فُدْ اَيْنُ اَعُوْ
 سُوْ لَعْنُ اَ تُوْ كَانْ مَاكَلَا اَ تَتْتُوْ اَ لِعْدُ اُ كَاْفِكَاْبِيْيِي اَمِي

12 Pengnin ami a omanan o Kadnan so kapekebabayai o omanan i isa rekano ko ped iyan ago so langon a taw kaan makala a tanto a lagid o kapekebabayai ami rekano.

13 **رُكْنُوْ .** 13 **سِي سَعَكِي اَ اَكْتُ نَا مَاْفَاْبَعْرُ اَيْنُ سُوْ مَعَا**
فُسُوْ اِيُوْ كَانْ كِنُوْ مَاسْتِي اَ دَاْ اَ بَا رُكْنُوْ كِيْدُوِيْ كُوْ
هَدَفَنْ اُ اَلَلُّهُ اَ اَمَاءُ تَتُوْ اَمِي كَا مَكُوْمَا سُوْ كَدَنْ تَتُوْ اَ اِسْ
اَ اُلْتُنَانُ اُلْعُنُ اَ مَعَا كُوْمُ اَيْنُ .

13 Sii sangkai a okit na mapakabager iyan so manga poso iyo kaan kano masoti a da a ba rekano kidaway ko hadapan o Allah a Ama tano amay ka makaoma so Kadnan tano a Isa a oonotan o langon a manga kaom iyan.

1 TISALONIKA 4 1 تِسَلِيْنِكَ 4

سُوْ كَاْفَعْنَتُوْ اَ اِيْكَسُوْسَتُّ اُ اَلَلُّهُ *So kapaginetaw a Ikasosoat o Allah*

1 **كَاْفَسَانُ اَيُّ ، مَعَا مَغْرِيْرِيْ ، نَا مِيَاَسُوَاْ اِيُوْ اَ فُوْنُ رُكْمِيْ اُ**
اَنْتِنَا اِ فِتُّ اَ كَاْفَعْنَتُوْ نِيُوْ اَ اِيْكَسُوْسَتُّ اُ اَلَلُّهُ ، نَا مَتَّنُ
دُنْ اَ اَعِيْنُ اِ دِ نِيُوْ دِيْ غَعْلُوْلَانُ . اِمَنْتُ نَا فَعَكْلَانُ اَمِي
سَكْنُوْ اَعُوْ فَفَعْنِيْنُ اَمِي سِيْ كُوْ اِعْرَنْ اُ كَدَنْ اَ اِسْ اُ

1 Kaposan ai, manga magariyari, na miyasowa iyo a poon rekami o antonaa i patot a kapepaginetaw niyo a ikasosoat o Allah, na mataan den a giyanan i di niyo dii nggolaolaan. Imanto na pagakolan ami sekano ago pepangnin ami sii ko ingaran o Kadnan a Isa a

دَيْنُنْ اِيُوْ فَيَايَا. 2 كَا كَتَوْنُ اِيُوْ سُوْ مَعَا فَنْدَانَانْ اَنِيبْنِي
 اَمِي زَكْنُوْ اَعْلَلَنْ كُوْ كَاْفَرُّ اُكَدَنْ اِ اِسْ.

dayonen iyo piyapiya.
 2 Ka katawan iyo so
 manga pandoan a ini-
 begay ami rekano a
 nggolalan ko kapaar o
 Kadnan a Isa.

3 اَيَا كَابِيَاءُ اُ اللّٰهُ نَا مَاسْتِي كَنْوْ اَعُوْ مَكَالِدَسْ كُوْ كَاسْبُوْ.

3 Aya kabaya o Allah
 na masoti kano ago
 makalidas ko kasebo.

4 اَمَنْ اِ اِسَا زَكْنُوْ اَمَعَا مَمَا نَا فَتْ اَكَاكْوَانْ اِيُوْ سُوْ

4 Oman i isa rekano a
 manga mama na patot
 a katokawan iyo so

سْتِي اَعُوْ فَعَاَدَتَانْ اَاكْتْ كُوْ كَاْفَعْرَمَا 5 اَكْنَاءُ اَبَا سَبَفْ

soti ago pagaadatan a
 okit ko kapangaroma

كُوْ لَلْتَعْ اَدْتَرْ اُ فُسُوْتَانْ اَمَعَا كَفِرْ اَدِ اِرَنْ كَتَوْنُ سُوْ

5 a kena a ba sabap ko
 lalatog a datar o peso-
 waan o manga kapir a
 di iran katawan so Al-

اللّٰهُ. 6 دِ فَتْ اِ بَا اَدْنُ اِ اِسَا زَكْنُوْ اَفْرِبْتَنْ اَيْنْ اَدِ نَا

lah. 6 Di patot i ba
 aden a isa rekano a

فَلْعُوَانْ اَيْنْ سُوْ فَعْرِي نَيْنْ مِيْفَتْنَعْ سِي. نَدَنْغُنْ اُكَدَنْ سُوْ

peribaten iyan o di na
 pelingowan iyan so

لَعْنُ اَدِيْ غَعْلُوْلَا سَا لَعْدُ اَيِيْ اَكَاْدُسْتَانْ، كَا غِيْنَنْ اِ

pagari niyan mipantag
 sii. Ndanegen o Kad-

مِيَايَرُوْ اَمِي زَكْنُوْ دَنْ عُوْنِي، نَا لِيْلَعَانْ اَمِي سَكْنُوْ. 7 كَا

nan so langon a dii
 nggolaola sa lagid ai a

كْنَاءُ اَبَا اَيَا اِنِيْتَوْغْ زَكْتُوْ اُ اللّٰهُ نَا سُوْ كَاغْعَلُوْلَا كُوْ

kadostaan, ka giyanan
 i miyatero ami rekano

كَاْفِكِيْمُتَلِيَاءُ، كَا سَبَفْ سَا اَنْ تَنْوْ مَاسْتِي. 8 كَغِيَا كَا

den gowani, na liyala-
 ngan ami sekano.7 Ka

مَوْتُوْ نَا سُوْ تَوْ اَتِيْلَكْدَانْ اَيْنْ اَعَكِّيْ اَمَعَا سُعْنَانْ نَا كْنَاءُ

kena a ba aya inita-
 wag rektano o Allah

بُوْ اَبَا سُوْ مَنَسِيَاءُ اِتِيْلَكْدَانْ اَيْنْ، كَا سُوْ اللّٰهُ اَيَا زَكْنُوْ

na so kanggolaolaa ko
 kapakipemotaliya, ka

فُمْبَنِي كُوْ سْتِي اَرْحُ اَيْنْ.

sabap sa an tano ma-
 soti. 8 Kagiya ka ma-

9 مَكَاْفَتْنَعْ كُوْ كَاْفِكَاْبِيَيْ نِيُوْ كُوْ فُدْ اِيُوْ اَمَعْرِي نَا دِ دَنْ

oto na so taw a teliko-
 dan iyan angkai a ma-

كِيْلَعَانْ اَكِيْفُسْرْتَنْ كُوْ رَنْ زَكْنُوْ، كَا مِيَاْفَعْنَدْتُوْ كَنْوْ دَنْ اُ

nga sogoan na kena
 bo a ba so manosiya i

اللّٰهُ سَا كَاْفِكَاْبِيَيْ اَمَنْ اِ اِسَا كُوْ فُدْ اَيْنْ. 10 غِيْيِي دَنْ

telikodan iyan, ka so
 Allah a aya rekano

pembegay ko Soti a
 Roh iyan.

9 Makapantag ko ka-
 pekebabayai niyo ko

ped iyo a magariyari
 na di den kailangan a

kipesoraten ko ron
 rekano, ka miyapa-
 ngendao kano den o
 Allah sa kapekeba-
 bayai o oman i isa ko
 ped iyan. 10 Giyai den

إِذْ نِيُوا دِيَّيْ غُغْلَوْلَانْ كُو لُغْنُ أ مَغْرِيْرِي سَا دَلْمَ أ مَسِدْنِي
أُعِيْدُ نَا فَعُكْلُنْ أَمِي رُكْنُو، مَعَا مَغْرِيْرِي، أ دِيْنُنْ إِيُو فَيَافِيَا.

11 سِنِنِغَا نِيُو سُو لَمِلِنْتُدْ أ كَافَفِغِنْتُو نِيُو؛ دِي نِيُو فِغِنْسَفِي
سُو غَلْبُكْ أ فُدْ، نَا فَنِيْغُكُوِيْغُنْ كُنُو أ سُو دُنْ سُو مَنِيْفَنْدُو
أَمِي رُكْنُو. **12** أَمِي كَا غِيْنَنْ نَا فُغْدَتَانْ سُو كَافَفِغِنْتُو نِيُو أ
سِرَنْ أ تُو أ دِي فَمَرْتِيْيَا نَا دِي دُنْ كِيْلَغَانْ أ كِيْفِرُكْرَنْ رُكْنُو أ
أَفِيَا أَنْتَوْنَا.

i di niyo dii nggolao-
laan ko langan a ma-
gariyari sa dalem a
Masidoniya ogaid na
pagakolen ami reka-
no, manga magariyari,
a dayonen iyo piyapiya.

11 Sinaninga niyo so
lomilintad a kapepa-
ginetaw niyo; di niyo
penginsopi so galebek
o ped, na paningka-
oyagen kano a so den
so minipando ami re-
kano. **12** Amay ka
giyanaan na pegadatan
so kapepaginetaw niyo
o siran oto a di pema-
ratiyaya na di den ka-
ilangan a kiperikoren
rekano o apiya
antawaa.

سُو كَا كِسِي أ كَدْنَنْ

So Kakesoy o Kadnan

13 كَبِيَاءْ أَمِي، مَعَا مَغْرِيْرِي، أ كَا كِيْوَانْ إِيُو سُو تَتُو أ بَنَرْ
مَكَا فَنْتِغْ كُو سِرَنْ أ تُو أ مِيَامَتِي كَانْ كُنُو دِي مَكَا فَمْبُكُو أ دَتَرْ
أ فُدْ أ تُو أ دَاءْ أ أَرْفْ إِرَنْ. **14** سَبْفْ سَا مِيَا فَرْتِيْيَا تَتُو أ
مِيْتِي سِي إِيْسْ أَعُو مِيُوِيْغْ بُو نَا فُفَرْتِيْيَانْ تَتُو مَمْبُو أ سُو
أَلَلُّ نَا فِكُونْتُنْ إِيْنْ كِي إِيْسْ سُو سِرَنْ أ تُو أ مِيَامَتِي أ مِيْرْتِيْيَا
أُنْ.

13 Kabaya ami, ma-
nga magariyari, a ka-
tokawan iyo so tito a
benar makapantag ko
siran oto a miyatay
kaan kano di maka-
pemboko a datar o
ped a taw a da a arap
iran. **14** Sabap sa
miyaparatiyaya tano a
miyatay si Isa ago
miyaoyag bo na pepa-
ratiyayaan tano mam-
bo a so Allah na peka-
onoten iyan ki Isa so
siran oto a miyatay
a miyariyaya on.

15 نَا غِيْغَكِيْ أ فِتَارْتُونْ كُو رُكْنُو نَا نَدْتُو أ فُونْ كُو
كَدْنَنْ: سَكْتَنُو أ أُيْغِيْغْ فَنْ أَمِي كَا فِكُوْمَا سُو كَدْنَنْ نَا دِي
تَتُو فَمَكُونَا كُو مِيَامَتِي. **16** كَا سُو دُنْ سُو كَدْنَنْ نَا فِنِغْ أ

15 Na giyangkai a pe-
teroon ko rekano na
nda o poon ko Kad-
nan: sektano a oyago-
yag pen amay ka pe-
kaoma so Kadnan na
di tano pemakaona ko
miyatay. **16** Ka so
den so Kadnan na
penog a

فُونُ سَا كَاسْرَعْنَانِ أَ كَيْسَرْتَاءُ أَنْ سُو مَاتَنْعُ أَ كَافَنْنَلُو، أَغُو
 سُو سُوْرَا أَلْوَانِ أَمَلَيْكَتْ، أَغُو سُو أَنْي أْبُغِيغُ أَلَلْهُ.
 نَا أَيَا كُونَا أْفَعَانُيغُ نَا سِرَنْ أُتُو أَمِيَامَتِي أَمِيَمَرْتِيَا كُو آل
 مَسِيح. 17 أَرِيَنْ أُتُو نَا سَكْتَتُو أْأَيْغِيغُ فَنْ نَا كَانْغُو سَا فُرُو
 أَ كَافْدُ تَنُو إِرَنْ رُتُو كُو مَعَا عِبَنْ، كَا فَعَلَوَنْ تَنُو سُو كَدَنْ
 رُتُو سَا كَوْعُ نَا كَالَلِيْنِ أْ كَيْفَعْفَدَانِ تَنُو كُو كَدَنْ. 18 كَغِيَا
 كَا مَوْتُو نَا فَمَعِيَتَا كَنُو سَعْكَيْ أَمَعَا كَاتِرُو.

poon sa kasorgaan a kisarta on so matanog a kapananalo, ago so oni o sowara o olowan a malaikat, ago so oni o bogiyong o Allah. Na aya keona a penga ooyag na siran oto a miyamatay a miyama-ratiyaya ko Al Masih. 17 Oriyan oto na sektano a oyagoyag pen na keagaw sa poro a keped tano iran roo ko manga gabon, ka pagalaon tano so Kadnan roo sa kawang na kelalayon a kipegepedan tano ko Kadnan. 18 Kagiya ka maoto na pamagoyata kano sangkai a manga katero.

1 TISALONIKA 5 1 تِسَالْنِيكَ 5

تِيغَزْ كَنُو كُو كَاكْسِيْ أْ كَدَنْ

Tiyagar Kano ko Kakesoy o Kadnan

1 مَكَافَنْتَعُ كُو مَعَا غَوِيْ أَغُو مَعَا مَسَا أَ كَاكُولَوْلَا إِيْنِي، مَعَا
 مَغْرِيْرِيْ، نَا دِ دَنْ كَيْلَغَانِ أْ كَيْفَسْرَشَنْ كُو رَنْ رَكْنُو، 2 كَا
 كَتَوْنِ إِيُو فَيَاْفِيَا أْ سُو غَوِيْ أْ كَاكْسِيْ أْ كَدَنْ نَا فِكَاْتَلِغْمَا أْ
 لَغْدُ أَ شِكُو سِيْ كُو كَاغْوِيْ. 3 أَمِيْ كَا تَرْتُونُ أْ مَعَا تُو أْ
 "لَمِلْنِتْدُ أَغُو مَالْلِنْدِغُ سُو لَغْنُ تَمَنْ،" نَا كَيْتْكَوْ أَ كَاتْمَفْرَكَانُ
 سِرَنْ أْ مُرَلَا أْ دِ إِرَنْ كَاْفَلْغِيَانِ، كَا دَتْرَ إِيْ أْ مَاسَكْتِ أْ
 مَاغْعَدَمُ أْ فَمْبَلَلْتِنْ أْ بِيْ.

1 Makapantag ko manga gawii ago manga masa a kakeolaola ini, manga magariyari, na di den kailangan a kipesoraten ko ron rekano, 2 ka katawan iyo piyapiya a so gawii a kakesoy o Kadnan na pekatalingoma a lagid o tekew sii ko kagagawii. 3 Amay ka teroon o manga taw a "Lomilintad ago malilinding so langon taman," na kitekaw a ketomparakan siran o morala a di iran kepalagoyan, ka datar ai o masakit a magegedam o pembaliliten a babay.

4 أَغْدُ نَا سَكْنُوْ أْ مَغْرِيْرِيْ نَا سَبْفُ سَا كَنَاءُ أْ بَا كَنُو
 مَكَكَدَنْ كُو مَلْبِتْعُ نَا دِ رَكْنُوْ كَيْتْكَوْ أَغْكْتُوْ أْ غَوِيْ أْ لَغْدُ

4 Ogaid na sekano a magariyari na sabap sa kena a ba kano makakakaden ko maliboteng na di rekano kitekaw angkoto a gawii a lagid

5 **اَكَاكُومَنَا زَكْنُو أَ شِكُو.** 5 **كََا سَكْنُو لَعْنُ نَا زَكْ أ مَالِوَنَعْ اَعُو**
سُو كَادُونَدُو. **كَنَاءَ اَبَا تَنُو زَكْ اُ كَاغَعَوِيَّ اَيَا فَنُ اَبَا**
مَالِبُتْشُ. 6 **كَغِيَا كَا مَوْتُو نَا دِ تَنُو فَكَاتُورُغْ اَدَتْرُ اَمَعَا فُدْ،**
كََا تُدَيِ تَنُو بَدْنُ اَمَكَاتَتَنُدُ. 7 **كََا سِرَنُ اَتُو اَفِيكَاتُورُغْ نَا**
اَيَا كَا فِكَاتُورُغْ اِرَنُ نَا سِيئِي كُو كَاغَعَوِيَّ، نَا سِرَنُ اَتُو ا
دِيئِي مَبْرُزُغْ نَا اَيَا كَا فِكَابْرُغْ اِرَنُ نَا سِيئِي كُو كَاغَعَوِيَّ.
 8 **اُعَيْدُ نَا كَغِيَا زَكْ تَنُو اُ كَادُونَدُو نَا دِسْمَلَا اُ تُمْتَنُدُ تَنُو.**
اِسْعَنُ تَنُو سُو فَرْتِيَا اَعُو غَعُو اَرَبِنُ كُو رَرَبُ تَنُو، نَا
اِسْعَنُ تَنُو سُو سَرُغْ كُو كَا كَا سَبْتُ تَنُو اِ اِلْمُتُ تَنُو. 9 **كَنَاءَ**
اَبَا تَنُو تِنْبِيَا اُ اَللَّهُ اِكَادَنَعْ، كَا سَبْفُ سَا اَنْ تَنُو مَاسَبْتُ
اَعُغْلَلَنُ كُو كَدَنَنُ تَنُو اِ اِسْ اَلْ مَسِيْحُ. 10 **مِيَتِي سَكْنِيَنُ**
فَرَا زَكْتَنُو كَانُ اَفِيَا تَنُو اُيُعِيغْ اُ دِ نَا مَتِي اَمِي كَا كَمْسِي
سَكْنِيَنُ نَا كُو يُعِيغْ تَنُو اُ فُدْ اِيَنُ. 11 **كَغِيَا كَا مَوْتُو نَا**
فَكَافِيَا اُ اَمْنُ اِ اِسَا سُو غِنُوَا اُ فُدْ اِيَنُ، اَعُو فُفَكَافَعُسْرَا اُ
اَمْنُ اِ اِسَا سُو فُدْ اِيَنُ.

o kakeomaa rekano o tekew. 5 Ka sekano langon na rek o maliwanag ago so kadaondaw. Kena a ba tano rek o kagagawii aya pen o ba maliboteng. 6 Kagiya ka maoto na di tano pakatotorog a datar o manga ped, ka today tano baden a makatatanod. 7 Ka siran oto a pepektorog na aya kapepektorog iran na sii ko kagagawii, na siran oto a dii mberebereg na aya kapekebereg iran na sii ko kagagawii. 8 O-gaid na kagiya rek tano o kadaondaw na disomala a tomatanod tano. Isangan tano so paratiyaya ago gagaw a raben ko rareb tano, na isangan tano so sarig ko kakesabet tano a ilmit tano. 9 Kena a ba tano tinibaba o Allah a kedaneg, ka sabap sa an tano masabet a nggolalan ko Kadnan tano a Isa Al Masih. 10 Miyatay sekaniyan para rektano kaan apiya tano oya-goyag o di na maatay amay ka komasoy sekaniyan na keoyagoyag tano a ped iyan. 11 Kagiya ka maoto na pakapiyaa o oman i isa so ginawa o ped iyan, ago pepakapangosora o oman i isa so ped iyan.

كَافَسَانُ اَمَعَا اِنْسَرْتُ اَعُو كَا سَلَمُ *Kapusan a manga Insarat ago Kasalam*

12 **فَعْنِيَنُ اَمِي زَكْنُو، مَعَا مَغْرِيْرِي، اَفَعَدَتِي نِيُو سُو مَعَا**
تُو اُ دِيئِي عُغْلَبُكُ سِيئِي زَكْنُو اَعُو فُفَعْلُوَانُ زَكْنُو سِيئِي كُو

12 Pengnin ami rekano, manga magariyari, a pagadati niyo so manga taw a dii nggalebek sii rekano ago pepagolowan rekano sii ko

كَدْنَنْ، أَوْ فَمَنْدُو سِرَنْ زَكْنُو فَنْ. 13 فَكَاثَلْنَا نِيُو سِرَنْ
أَعُو كَابِيَّيْ نِيُو أَتْنُو سَبْفُ كُو عَابِكُ إِرَنْ. فَلِلْنَتْدَا كْنُو.

Kadnan, a pepamando siran rekaano pen.

13 Pakaalaa niyo siran ago kababayai niyo a tanto sabap ko galebek iran. Pelilintada kano.

14 فَعْسِيَّتَانِ أَمِي سَكْنُو أَمَّا مَغْرِيْرِي أَسِيَّتِي نِيُو سُو
مَمَّا تَفْلَنْ، أَيْتِي نِيُو سُو مَمَّا تَلُو، أَعْغِي نِيُو سُو دَاءُ أَمَمَّا
بَعْرُ إِيْنِ، نَا فَعْنَسَبَرُ كْنُو كُو لَعْنُ أَتُو. 15 إِيْكَتِيْرُ كْنُو

14 Pengosiyatan ami sekano a manga magariyari a osiyati niyo so manga tapolan, oyati niyo so manga talaw, ogopi niyo so da a manga bager iyan, na panginsabar kano ko langon a taw.

سَا دَاءُ أِ إِيْسَا زَكْنُو بُو أَبَا نِيْنِ سِيْفِي سُو مِغْلُوْلَا أُنْ سَا
مَرْتَاءُ، كَا لَلِيْنِ إِيُو بَدَنْ فُتْفَعِي غِغْلُوْلَا سُو مَفِيَا كُو أَمَنْ إِ
إِيْسَا زَكْنُو أَعُو سُو لَعْنُ أَتُو.

15 Iktiyar kano sa da a isa rekaano bo a ba niyan seopi so minggolaola on sa marata, ka lalayan iyo baden petepengi nggolaola so mapiya ko oman i isa rekaano ago so langon a taw.

16 لَلِيْنِ كْنُو فِكَابِيَّيَاءُ. 17 فَفَعْرَفَانِ كْنُو سَا دَاءُ أَرِنْتَسْ

16 Lalayan kano pekebabaya. 17 Pepangngarapan kano sa da a rintan iyan.

إِيْنِ. 18 فَفَنْلَمَتْ كْنُو أَمِيَا أَنْتَنَّا إِيْ فِكَاْسُوْسُوَاءُ إِيُو، كَا
غِيْبِيْ إِيْ كَبِيَّيَاءُ أَلَلْهُ أَفْعُغْلُوْلَانِ إِيُو سِيْ كُو كِيْنَسِيْسَا نِيُو
أَعُو سِيْ إِيْسَ أَلْ مَسِيْحُ.

18 Papanalamat kano apiya antonaa i pekesowasowa iyo, ka giyai i kabaya o Allah a pengolaolaan iyo sii ko kaisaisa niyo ago si Isa Al Masih.

19 دِي نِيُو سِيْفَرِي سُو سِيْ أَرُحْ. 20 دِي نِيُو فُسْدِيْنَا سُو

19 Di niyo separi so Soti a Roh. 20 Di niyo pesodia so kapekepaya o taw ko lalag o Allah. 21 Pariksa niyo so langon taman na kakapeti niyo so mapiya. 22 Lidasi niyo so oman i pisosonan o marata.

كَافِكَاْفِيْعَا أَتُو كُو لَلِغُ أَلَلْهُ. 21 فَرِكْسَا نِيُو سُو لَعْنُ تَمَنْ
نَا كَاكْفِيْ نِيُو سُو مَفِيَا. 22 لِدَسِيْ نِيُو سُو أَمَنْ إِ
فِسُنَانِ أَمَرْتَاءُ.

23 فَعْنِيْنِ كُو أَسُو أَلَلْهُ أَمْبَغِي سَا كَالِلِنْتَدَا نَا سِيْتِيْنِ كْنُو
نِيْنِ سَا تَرْتُفْ. فَعْنِيْنِ كُو أَمَالِنِدِغْ سُو دَلْمَ أَعِنُوَا نِيُو، أ

23 Pengnin ko a so Allah a pembegay sa kalilintad na sotin kano niyan sa tarotop. Pengnin ko a malinding so dalem a ginawa niyo, a

سُو نِيَوَا نِيُو، سُو فَمِكِرَانِ اِيُو اَعُو سُو لَوْسِ اِيُو، كَانُ دَاءِ
 اَدَوِي نِيَن سِيِي كُو كَا فِكُو مَا اُ كَدَنَنْ تَنُو اِ اِس اَل مَسِيْح.
 24 كَا سَسِرْعَانِ سُو اَللهِ اِ اَيَا رُكْنُو تَمِيُوغِ نَا مَتَنَنْ دُنْ اِ
 فَعُغْلُو لَتَانِ اِيِنِ اَيِي.

so niyawa niyo, so pamikiran iyo ago so lawas iyo, kaan da a daway niyan sii ko kapekaoma o Kadnan tano a Isa Al Masih.
 24 Kasasarigan so Allah a aya rekano tomiyawag na mataan den a penggolaolaan iyan ai.

25 فَعُغْرَفَانِ كَمِي نِيُو مَمْبُو، مَعَا مَغْرِيْرِي.

25 Pangangarapanen kami niyo mambo, manga magariyari.

26 فَيَسَا سَلَمَا كَنُو لَعْنُ اِ مَغْرِيْرِي اِ سَرْتَاءُ اُسْتِي اِ اَرْكُ.

26 Pesesalama kano langon a magariyari a sarta o soti a arek.

27 فَعُكَلْنِ كُو رُكْنُو سِيِي كُو اِغْرَنْ اُ كَدَنَنْ اِ بَتِيَانِ اِيُو
 اَعْكِي اِ سَرْتِ كُو لَعْنُ اِ مَغْرِيْرِي.

27 Pagakolen ko rekano sii ko ingaran o Kadnan a batiyaan niyo angkai a sorat ko langon a magariyari.

28 فَعُنِيْنِ كُو اِ مَاتَتَفْ رُكْنُو سُو لِمُو اُ كَدَنَنْ تَنُو اِ اِس
 اَل مَسِيْح.

28 Pengnin ko a matatap rekano so limo o Kadnan tano a Isa Al Masih.

2 تِسْلِنِكَ 2 TISALONIKA

2 تِسْلِنِكَ 1 2 TISALONIKA 1

1 اَلْمَتْ سَرْتِ اَكُو اِ فَوْلُ، سِيْلَسِ اَعُو سِيِي تِمْتِي مَكَا سَمْفِي
 كُو اَعْمَا سَا تِسْلِنِكَ اِ رُكْ اُ اَللهِ اِ اَمَاءُ تَنُو اَعُو سُو كَدَنَنْ
 اِ اِس اَل مَسِيْح.

1 Alamat sorat ako i Paolo, Silas ago si Timotiyo makasampay ko Agama sa Tisalonika a rek o Allah a Ama tano ago so Kadnan a Isa Al Masih.

2 فَعُنِيْنِ كُو اِ سُو اَللهِ اِ اَمَاءُ اَعُو سُو كَدَنَنْ اِ اِس اَل
 مَسِيْحِ نَا بَعْنِ كَنُو اِرَنْ سَا لِمُو اَعُو كَالِيْلِتَدُ.

2 Pengnin ko a so Allah a Ama ago so Kadnan a Isa Al Masih na began kano iran sa limo ago kalilintad.

سُو كَافْعُوْمُ اَمِي كَا مَكُوْمَا سُو اَل مَسِيْح

*So Kapengokom
amay ka Makaoma so
Al Masih*

3 فَلْيَعْتَ زَكْمِي اَللَيْن اَمِي فُفَنَلَمَتَان سُو اَلله سَبَف زَكْنُو،
مَعَا مَعْرِيرِي، نَا فَتَتْ اَيِّي كَا سُو فَرتِيَا نِيُو نَا فُغْتُو فَيَا فِيا نَا
فُفَكَلَا سُو كَا فِكَا بِيِي اُ اَمْن اِ اِسَا زَكْنُو كُو فُد اَيْن. 4 كَغِيَا
كَا مَوْتُو نَا اِفْعَنْدَع اَمِي سَكْنُو كُو لَعْن اَاغْمَا اَلله سَبَف
كُو كَا فُفَكَا تَعْر اِيُو اَعُو فَرتِيَا سِيِي كُو لَعْن اَا فُسْتَرْنَا زَكْنُو
اَعُو مَعَا كَارْمَسِيَان اَا فُكُو كِتَان اِيُو.

3 Paliyogat rekami a lalayan ami pepanalamatan so Allah sabap rekano, manga magariyari, na patot ai ka so paratiyaya niyo na pegto piyapiya na pepakala so kapekebabayai o oman i isa rekano ko ped iyan.

4 Kagiya ka maoto na ipepangandag ami sekano ko langon a Agama o Allah sabap ko kapepakatiger iyo ago paratiyaya sii ko langon a kapesatroa rekano ago manga karamasayan a pekeokitan iyo.

5 غِيِي لَعْن ا فُرْبَا سَا مَوْتُل سُو كَا فُفْعُوْمُ اَلله، كَا اَيَا
كِيُونْدَسَان اَيْن نَا كِيْبَلَع كْنُو اَا مَافْتَتْ كُو نَدْتَان اَيْن اَرْن
سَبَف سُو كَا فِكَا رْمَسِي نِيُو. 6 فُغْلَوْلَان اَلله سُو اَنْتَل،
كَا مِبْدَلَان اَيْن سَا كَارْمَسِيَان سُو سِرْن اَتُو اَا فَرَسِي زَكْنُو
7 نَا فِكَا دَكِيَان كْنُو نِيْن اَا كِي_KR_R_Sِي اَعُو سَكْمِي مَمْبُو.
فُغْلَوْلَان اَيْن اَيِّي اَمِي كَا كَا فَيَع سُو كَدْن اَا اِس ا فُون سَا
كَا سُرْعَان اَا اُنْتَان اَا مَعَانْلَا اَا كَا بْتُوَا اَا مَلِيَكْت اَيْن سِيِي
كُو فُسْكِيُو اَا اَيِّي. 8 نَدِنْعْن اَيْن سُو سِرْن اَتُو اَا دَا اِرْن
كِلَلَا سُو اَلله اَعُو سُو د فَمَرْتِيَا كُو مَفِيَا اَا تُوْتَل مَكَا فَنْتَع
كُو كَدْن تَتُو اَا سِي اِس. 9 اَيَا كِيَسَلَا كِرْن نَا مِبَسَان
سِرْن سَا دِيْن سَا دِيْن اَا بِلْعْن سِرْن كُو كَا مَمَسَان اَا

5 Giyai langon i poriba sa maontol so kapepangokom o Allah, ka aya keondasan iyan na kibilang kano a mapapatot ko Ndatoan iyan a ron sabap so kapekeromasay niyo.

6 Penggolaolan o Allah so ontol, ka mbedalan iyan sa karomasayan so siran oto a perasay rekano 7 na pekadekean kano niyan a kikararasay ago sekami mambo.

Penggolaolan iyan ai amay ka kepayag so Kadnan a Isa a poon sa kasorgaan a oonotan o manga ala i kabatowa a malaikat iyan sii ko pesokeyaw a apoy. 8 Ndenegen iyan so siran oto a da iran kilalaa so Allah ago so di pemaratiyaya ko Mapiya a Totol makapantag ko Kadnan tano a si Isa.

9 Aya kisala kiran na mbinasaan siran sa dayon sa dayon a belagen siran ko kamamasan o

كَدَنَّ اَعُو سُو كَابْتُشَّعَانَ اَكْبَتُوَاءِ اَيْنُ. 10 مَا فَعْلُو لَا اِنِي
 اَمِي كَا مَكُوْمَا سَكْنِيْنَ سَعَكْتُوْ اَعُوِيْ كَانُ مَا بَتُّعْ اُ مَعَا كُوْمُ
 اَيْنُ اَعُو فُقْدِيْنَ اُلْعُنْ اَ مِيَا مَرْتِيَا. نَا كَا فُدْ كُنُو كِرْنُ مَمْبُوْ،
 كَا فِرْتِيَا نِيُو سُو مَعَا كَاتِرُوْ اَ فَيَا كَالْعَكْفُ اَمِي زَكْنُوْ.

Kadnan ago so kababantogan a kabatowa iyan. 10 Mapenggo-laola ini amay ka makaoma sekaniyan sangkoto a gawii kaan mabantog o manga kaom iyan ago pepodin o langon a miyamaratiyaya. Na keped kano kiran mambo, ka piyariyaya niyo so manga katero a piyikalangkap ami rekano.

11 غِيْنُ اِ سَبْفُ اَ لَلِيْنُ اَمِي سَكْنُوْ اِفْعَعْرَفْنُ كَانُنْ كُنُوْ
 مَا بَلِيْ اُ تُوْهَنْ تَنُوْ اَ مَا فَقْتُ كُوْ كِيَا تَوْعَا نِيْنُ زَكْنُوْ. فِغْنِيْنُ
 اَمِي اَ غُعْلَلَنْ كُوْ كَابْتُوَاءِ اَيْنُ نَا تُمَنْ اَيْنُ سُو لَعْنُ اُ
 مَا سِيْغِيُوْ اِيُوْ اَ مَفِيَا اَعُو سُو اَمَنْ اِ غَلْبُكَ اِيُوْ اَ فِكِيْسَبْفُ
 كُوْ فَرْتِيَا. 12 سِيْ سَعَكِيْ اَ اَكْتُ نَا كَابْتُشَّعَانَ سُو اِعْرَنْ
 اُ كَدَنَّ تَنُوْ اِ اِسْ سِيْ زَكْنُوْ نَا كَابْتُشَّعَانَ كُنُوْ مَمْبُوْ سِيْ
 زَكْنِيْنُ اَ غُعْلَلَنْ كُوْ لِمُوْ اُ تُوْهَنْ تَنُوْ اَعُو سُو كَدَنَّ اِ اِسْ
 اَلْ مَسِيْحُ.

11 Giyanan i sabap a lalayan ami sekano ipepangangarapan kaan kano mabaloy o Tohan tano a mapapatot ko kiyatawaga niyan rekano. Pengnin ami a nggolalan ko kabatowa iyan na tomanen iyan so langon o masingayo iyo a mapiya ago so oman i galebek iyo a pekisabap ko paratiyaya. 12 Sii sangkai a okit na kebantogan so ingaran o Kadnan tano a Isa sii rekano na kebantogan kano mambo sii rekaniyan a nggolalan ko limo o Tohan tano ago so Kadnan a Isa Al Masih.

2 تِسَالُونِيْكَ 2 2 TISALONIKA 2

سُو كِيْبِلِسَانُ اَمَمَا

So Kaiiblisian a Mama

1 اَدَنْ اَ فَعْلَنْ اَمِي زَكْنُوْ، مَعَا مَعْرِيْرِيْ، مَكَا فَنَّتْعُ كُوْ
 كَا فِكُوْمَا اُ كَدَنَّ تَنُوْ اِ اِسْ اَلْ مَسِيْحُ اَعُو سُو كَا فِلِمْدَا نِيْنُ
 زَكْنُوْ اِ كَا فُدْ تَنُوْ نِيْنُ اَ غِيْيِيْ: 2 دِ نِيُوْ فُتْكَوْنُ اَ

1 Aden a pagakolen ami rekano, manga magariyari, makapan-tag ko kapekaoma o Kadnan tano a Isa Al Masih ago so kapelimoda niyan rektano a keped tano niyan a giyai: 2 Di niyo petekaon a

كَافِكَادُودَاوَا أَمِكِرِنُ إِيُو، أَعُو دِ كَنُو فِكِيرِبَعَرُ كُو تُوْتَلَانُ
 سَا مِيكَاتَلِغَمَا كُنْ دُنْ سُو غَوِيَّيْ أَكْدَنْ. دِ نِيُو أَيِي فِرْتِييْنَا
 أَفِيَا فُنْ فُونُ كُنْ كُو رُحْ، أِ دِ نَا كَاتِرُو أُتُو، أِ دِ نَا سَرْتِ أ
 دِيَّيْ مَايِرُو أ فُونُ زَكَمِي كُنْ.

kapekedowadowa o pamikiran iyo, ago di kano pekiribogar ko totolan sa miyakatalingoma kon den so gawii o Kadnan. Di niyo ai peratiyayaa apiya pen poon kon ko Roh, o di na katero o taw, o di na sorat a dii matero a poon rekami kon.

3 دِ كَنُو فِكِيْفَعَكَلْ كُو أَفِيَا أَتَوْنَا كُو أَفِيَا أَتْنْنَا أَكْتِ، كَا
 غِيغَكْتُو أ غَوِيَّيْ نَا دِ فِكَا تَلِغَمَا أِ دِ دَعْنِ أ كَوِكْتِي سُو
 كَا فُسْفَسَانُ أ كَا سَفَا كُو اللَّهُ أَعُو سُو كَا فَا غَمُو أ كُنْتَرَاءُ أ
 مَمَا أ أَيَا سِنْدَدَانُ إِيْنِ نَا كَانْرَكَّانُ. 4 سُفَكْنِ إِيْنِ سُو
 لَعْنُ تَمَنْ أ بِنْتَوَانُ سَا تُوَهَنْ أِ دِ نَا فِسْمَبَّانُ أ مَعَا تُو.
 إِفْعَكْتِ إِيْنِ أ غِنَوَا نِيْنِ كُو كَالْعَلْعَنْ إِرْنِ نَا مَرْمَعُ فُنْ سَا
 مَعْنُدُ كُو كُرْسِيَّ كُو تَمْفَلُو أ اللَّهُ أِ دِ نِيْنِ دِيَّيْ يَرْتُونُ أ
 تُوَهَنْ سَكِينِيْنِ.

3 Di kano pakipegakal ko apiya antawaa ko apiya antonaa okit, ka giyangkoto a gawii na di pekatalingoma o di daan a kaokiti so kaposposan a kasopaka ko Allah ago so kapekagemaw o Kontra a Mama a aya sendadan iyan na kanarakaan.

4 Sopaken iyan so langon taman a bebetowan sa tohan o di na pesimbaan o manga taw. Ipengkat iyan a ginawa niyan ko kalangolangan iran na meramig pen sa magontod ko korsi ko Timplo o Allah a di niyan dii teroon a Tohan sekaniyan.

5 بَا نِيُو دِ كَاتَمِيَّيْ أ مِيَايِرُو أ كُنْ زَكْنُو أَغَكِيَّيْ أ مَعَا عِنْ
 إِسَكُو سِسَنْ أَكُو زَكْنُو؟ 6 نَا كَتُونُ إِيُو إِمْنَتُو أ أَتْنْنَا إِ
 فُغْرُنْ سَعَكِيَّيْ لَعْنُ أ مَا فَعْعَلُولَا كَانْ دِ فَا غَمُو سُو
 كِيْبَيْلِسَانُ أ مَمَا تَمَنْ سَا مَوْمَا سُو مِيَا تَنْدُو أ غَوِيَّيْ. 7 كَا
 سُو كِيْبَيْلِسِيَّيْ أ كَا فَرَّ نَا أَنْدَعُ دُنْ أ دِيَّيْ عَعْلَبُكْ سَا
 مَاسَلْنِ، أَعِيدْ نَا سُو فُغْرُنْ سِيَّيْ إِمْنَتُو نَا إِتْرَسْ إِيْنِ سُو

5 Ba niyo di ketademi a miyatero aken rekano angkai a manga nganin isako sisan ako rekano? 6 Na katawan iyo imanto o antonaa i pegeren sangkai langon a mapenggolola kaan di pekagemaw so Kaiiblisian a Mama taman sa mama so miyatendo a gawii. 7 Ka so kaiiblisi a kapaar na andang den a dii nggalebek sa masolen, ogaid na so pegeren sii imanto na iteros iyan so

8 كَافِعْرَنَا نِينِ أَنْ تَمَنْ سَا كَاكُونَا زَكِينِينَ أَنْ. 8 غِيْثُو دُنْ اِ
 كَاكِكَاغْمُو اَعْكُتُو اَكُنْتَرَاءِ اَمَمَا، نَا سُو كَدَنْنِ اِ اِسْ نَا
 مَبُوْنُوْنُوْنِ اَيْنِ اِ اَعْلَلَنْ كُو سَعُو اِ فُوْنُ كُو عَرِيْ اَيْنِ، نَا
 مَبِنَسَانِ اَيْنِ اِ اَعْلَلَنْ كُو كَاكِفِيْعِ اَيْنِ اَمِيْ كَا مَكُوْمَا.
 9 اَمِيْ كَا مَافِيْعِ اَعْكُتُو اَمَمَا نَا اِفْرَ اِ اِبْلِيسْ، نَا فَعْمَبَلْ
 سَكِينِينَ سَا لَعْنُ اِ فِسْطَانِ اِمْلَا اِ كَابْتُوَاءِ اَعْلَبِكْ، مَعَا
 نَنْتُو اَعُو مَعَا فَيَكَاْمَمَسَا اِ اِيْفَنَلِبَاءِ. 10 فَعَسْرَنْ اَيْنِ سُو
 لَعْنُ اِ فِسْطَانِ اِ كَاْمَرْتَانِ كَاَنْ اَيْنِ مَاسَلِبَاءِ سُو سِرَنْ
 اَتُو اِ فَيَكَاَنْرَكَا، كَا كَعِيَا مِندَاءِ سِرَنْ مَابَيَاءِ كُو تَتُو اِ بَنَرَا
 فَيَكَاَسَبْتْ كِرَنْ اُكُوْنُ. 11 سَبَفْ سِيْ نَا فَيَكِيْفَرْ سِرَنْ
 اِ اَللّٰهُ كُو كَارِيْبْتْ كَاَنْ سِرَنْ مَكَاْفَرْتِيَا كُو كَاْفَمُكِيْعِ
 12 كَاَنْ مَاسَلَا سُو لَعْنُ اِ دَا فَمَرْتِيَا كُو تَتُو اِ بَنَرَا، كَا بَا
 اِرَنْ دُنْ اَيْنِيْكَابَيَاءِ سُو دِيْ كَاْفَاَنْدَسَا.

kapegerena niyan on
 taman sa kakowaa re-
 kaniyan on. 8 Giyoto
 den i kapekagemaw
 angkoto a Kontra a
 Mama, na so Kadnan
 a Isa na mbonoon
 iyan a nggolalan ko
 sengaw a poon ko
 ngari iyan, na mbina-
 saan iyan a nggolalan
 ko kakepayag iyan
 amay ka makaoma.
 9 Amay ka mapayag
 angkoto a Mama na
 ipaar o Iblis, na pe-
 ngembaal sekaniyan
 sa langon a pisonan
 a mala i kabatowa a
 galebek, manga nanao
 ago manga piyakame-
 mesa a ipenaliba.
 10 Pagosaren iyan so
 langon a pisonan a
 kamarataan kaan iyan
 masaliba so siran oto
 a pepekanaraka, ka
 kagiya minda siran
 mababaya ko tito a
 benar a pekasabet ki-
 ran o kowan. 11 Sabap
 sii na pepakipaar siran
 o Allah ko karibat
 kaan siran makapara-
 tiyaya ko kapamokeg
 12 kaan masala so la-
 ngon a da pamaratiya-
 ya ko tito a benar, ka
 ba iran den inikaba-
 baya so dii kapaka-
 ndosa.

فَكَاْبِعْرُ كُنُو

Pakababager Kano

13 فَلَیْغَتْ زَكْمِيْ اَللَّيْنِ كَمِيْ فَنَلَمْتْ كُو اَللّٰهُ سَبَفْ زَكْنُو،
 مَعَا مَعْرِيْرِيْ اِ فَيَكَاَبِيْئَانِ اُكَدَنْنِ، كَا كَعِيَا فَيَاْمِلِيْ كُنُو اُ اَللّٰهُ
 اِ اَيَا كُونَا اِ كَاَسَبْتْ اِ اَعْلَلَنْ كُو كَاَسْتِيَا زَكْنُو اُ رُحْ اَعُو

13 Paliyogat rekami a
 lalayon kami pepana-
 lamat ko Allah sabap
 rekano, manga maga-
 riyari a pekebabayaan
 o Kadnan, ka kagiya
 piyamili kano o Allah
 a aya keona a kesabet
 a nggolalan ko kasoti-
 ya rekano o Roh ago

سُو فَرْتِيَا نِيُو كُو تَتُو آ بَر. 14 نَا تِيُوغُ كُو أ اللهُ
 سَعَكِيَّيْ آ كَاكَسَبَتْ اِيُو آ عَغْلَلَنْ كُو مَفِيَا أ تُوْتُلْ آ
 فَيَاكَالْعَكْفُ اَمِي زَكُو كَاَنْ كُو مَكَاْمَبِعْغَانُ كُو بَشْغَانُ أ
 كَدَنْ تَتُو آ اِسْ اَلْ مَسِيْح. 15 كَغِيَا كَا مَوْتَا، مَعَا
 مَغْرِيْرِي، نَا فَاكَاْبِعْزُ كُو اَعُو كَكْفَتِي نِيُو سُو مَعَا تَرْتِبْ آ
 اِنِيْفَمْعَنْدَتُو اَمِي زَكُو آ عَغْلَلَنْ كُو كَاْتِرُو اُ دِ نَا سَرَتْ.

so paratiyaya niyo ko tito a benar. 14 Na tiyawag kano o Allah sangkai a kakesabet iyo a nggolalan ko Mapiya a Totol a piyakalangkap ami rekano kaan kano makambagian ko bantogan o Kadnan tano a Isa Al Masih. 15 Kagiya ka maoto, manga magariyari, na pakababager kano ago kakapeti niyo so manga taritib a inipamangendao ami rekano a nggolalan ko katero o di na sorat.

16 فَعْنِيْنُ كُو أ سُو كَدَنْ تَتُو آ اِسْ اَلْ مَسِيْحُ اَعُو سُو
 اللهُ آ اَمَاءُ تَتُو آ كِيَابِيْتَانُ تَتُو نِيْنُ اَعُو مَغِي زَكْتُو كُو دَاءُ
 آ اِيْكَادَاءُ اِيْنُ آ كَاْفِيَا اَعْنَوَا اَعُو سُو مَفِيَا اُ اَرْفُ آ عَغْلَلَنْ
 كُو لِمُو اِيْنُ 17 نَا فَاكَاْفِيْتَانُ اِيْنُ آ اَعْنَوَا نِيُو اَعُو فَاكَاْبِعْرُنْ
 كُو نِيْنُ سِيْ كُو لَعْنُ آ دِ نِيُو دِيْ كَاْعُغْلَوْلَنَا اَعُو دِيْ
 كَاْتِرْنَا كُو مَفِيَا.

16 Pengnin ko a so Kadnan tano a Isa Al Masih ago so Allah a Ama tano a kiyababayaan tano niyan ago migay rektano ko da a ikeda iyan a kapipiya a ginawa ago so mapiya a arap a nggolalan ko limo iyan 17 na pakapiyaan iyan a ginawa niyo ago pakababageren kano niyan sii ko langon a di niyo dii kanggolaolaa ago dii kateroa ko mapiya.

2 TISALONIKA 3

2 تِسَالِيْكَ 3

فَعْرَفَنْ كَمِي نِيُو

Pangangarapanen Kami niyo

1 اَيَا مُرْفِرِي، مَعَا مَغْرِيْرِي، نَا فَعْرَفَنْ كَمِي نِيُو كَاَنْ مَعْنُ
 مَكَاْلْعَكْفُ سُو كَاْتِرُو اُ كَدَنْ اَعُو نَنْ مَمْبُو كَاْبَشْغِي اَلْغِدُ اُ
 مِيْعُغْلَوْلَا سِيْ زَكُو. 2 فَعْنِيَا نِيُو فَنْ اَسْبَتْ كَمِي ا اللهُ

1 Aya moripori, manga magariyari, na pangangarapanen kami niyo kaan magaan makalangkap so katero o Kadnan ago an mambo kabantogi a lagid o miyanggolaola sii rekano. 2 Pangniya niyo pen a sabeten kami o Allah

كُو مَعَادُدْسَا اَعُو مَعَرَرَتَا اَتُو، كَا كَنَاءَ اَبَا سُو لَعْنُ اَتُو
 نَا اَدْنُ اَفَرْتِيَا نِيْنُ.

ko manga dodosa ago
 manga rarata a taw, ka
 kena a ba so langon a
 taw na aden a parati-
 yaya niyan.

3 اُعَيْدُ نَا كَاسَسَرِغَانُ سُو كَدْنُنُ اَفِكَابَعْرُنُ كَنُو نِيْنُ اَعُو
 فَلِنْدِغْنُ كَنُو نِيْنُ كُو اِبْلِيسُ. 4 نَا اَدْنُ اَسْرِعْ اَمِي رَكْنُو اَ
 فُونُ كُو كَدْنُنُ سَا دِ نِيُو دِي غُلُوْلَتَانُ سُو اِنْفُسُغُو اَمِي
 رَكْنُو اَعُو اِيفْتَارِسُ اِيُو غُلُوْلَا.

3 Ogaid na kasasari-
 gan so Kadnan a pe-
 kabageren kano niyan
 ago pelindungan kano
 niyan ko Iblis. 4 Na
 aden a sarig ami reka-
 no a poon ko Kadnan
 sa di niyo dii nggo-
 laolaan so ipesogo ami
 rekano ago ipeteros
 iyo nggolaola.

5 فِعْنِيْنُ كُو اَسُو كَدْنُنُ نَا فَكِيْكِنَلُ اَيْنُ كُو مَعَا فُسُو اِيُو
 سُو كَا فِكَابِيْيِي رَكْنُو اُ اللهُ اَعُو سُو كَا فِكَاتِيْعُرُ اَ اِفْمَبِعِي اُ
 اَلْ مَسِيْحُ.

5 Pengnin ko a so
 Kadnan na pakikenal
 iyan ko manga poso
 iyo so kapekebabayai
 rekano o Allah ago so
 kapepekatiger a ipem-
 begay o Al Masih.

فَلِيغَتْ سُو كَاغْلَبِكُ

*Paliyogat so
 Kanggalabek*

6 اِسْغُو اَمِي رَكْنُو، مَعَا مَعَرِيْرِي، سِيْ كُو اِغْرُنُ اُ كَدْنُنُ
 اِسْ اَلْ مَسِيْحُ اِ دِ نِيُو فَعْفَدَتَانُ سُو اَفِيَا اَنْتَوْنَا اَفْعَرِي نِيُو
 اِ دِي تِفْلُنُ اِ دِي نِيْنُ تَمَنُّ سُو مَعَا تَرْتِبُ اَ مِيَا فِلْدُ اَمِي
 رَكْنُو. 7 كَتَوْنُ اِيُو اِ اَيَا فَتَتْ نَا رَوَشُنُ كَمِي نِيُو. دَا كَمِي
 فَمَكْبُكْلُ اِسْكُو سِسْنُ كَمِي رَكْنُو فَنُ. 8 دَا كَمِي فَكِيْنَتْ
 سَا فَعْتَعْكُنُ كُو اَفِيَا اَنْتَوْنَا اَبَا اَمِي دَا بِيْدِي. بَا كَمِي دُنُ
 مِغْلَبِكُ سَا غَعُوِي دُونْدُو اَ مِيَا مَنَمَرُ كَمِي اَعُو مِندُكُو كَانُنُ

6 Isogo ami rekano,
 manga magariyari, sii
 ko ingaran o Kadnan
 a Isa Al Masih a di
 niyo pegepedaan so
 apiya antawaa a paga-
 ri niyo a dii tepolan a
 di niyan tomanen so
 manga taritib a miya-
 palad ami rekano.
 7 Kawan iyo a aya
 patot na rawaten kami
 niyo. Da kami pamo-
 kebokel isako sisan
 kami rekano pen.
 8 Da kami pakinat sa
 pangenengken ko api-
 ya antawaa a ba ami
 da bayadi. Ba kami
 den minggalebek sa
 gagawii daondaw a
 miyamanamar kami
 ago mindokaw kaan

9 **كَمِي دِ مِيفِرِكُرْ أَفِيَا أَتْتَوْنَا زَكْنُو.** 9 **فِغْلُولَا أَمِي آيِّي أَ كَنَاءَ**
أَبَا سَبْفْ سَا دَاءَ أَ كَابْتَرْ أَمِي سَا كَافِغْنِيَا مِي زَكْنُو سَا
كُوَيْغْنُ، كَا سِيِّي بُو سَبْفْ سَا أَنْ كَمِي مَابَلِي أَلَدِيُونُ أ
كَارَوْتْ إِيُو. 10 **إِسْكَو سِيسَنْ كَمِي زَكْنُو فَنْ نَا فِتَارُو أَمِي**
زَكْنُو أَفِيَا أَتْتَوْنَا إِدِ كِبِيَاءَ غُغْلَبُكْ نَا دِ نِيُو فِكَآكْنَا.
11 فِتَارُو أَمِي آيِّي كَا مِيَانَعْ أَمِي أَدَنْ أَدَنْ زَكْنُو أَدِيِّي تَقْلَنْ
أَكْنَاءَ أَبَا دِيِّي غُغْلَبُكْ، كَا بَا إِرَنْ دَنْ دِيِّي كِبْتَا سُو غْلَبُكْ
أَفْدُ. 12 **سِيِّي كُو إِغْرَنْ أَدَنْ إِسْ أَلْ مَسْحُ نَا**
سُغُونُ أَمِي أَغُو فَنْدُونُ أَمِي أَغْكِيي أَمْعَا تُو أَرْزَنْكْ
سِرَنْ بَدَنْ أَغُو غُغْلَبُكْ كَائِنْ إِرَنْ مَاسْكَتْ سُو إِيَكُوَيْغْ
إِرَنْ.

kami di miperikor o
 apiya antawaa rekano.
 9 Pinggolaola ami ai a
 kena a ba sabap sa da
 a kabenar ami sa ka-
 pengniya mi rekano sa
 kaoyagan, ka sii bo
 sabap sa an kami ma-
 baloy a ladiyawan a
 kerawat iyo. 10 Isako
 sisan kami rekano pen
 na pitero ami rekano a
 apiya antawaa i di ke-
 baya nggalebek na di
 niyo pekakana. 11 Pi-
 tero ami ai ka miyaneg
 ami a aden a ped reka-
 no a dii tepolan a kena
 a ba dii nggalebek, ka
 ba iran den dii kebota
 so galebek o ped. 12
 Sii ko ingaran o Kad-
 nan a Isa Al Masih na
 sagoon ami ago pan-
 doon ami angkai a
 manga taw a rerenek
 siran baden ago ngga-
 galebek kaan iran
 masokat so ikeoyag
 iran.

13 **نَا سَكْنُو أَفْدُ أَمَغْرِيي نَا دِ كْنُو فَنْدَاكَو غُغْلُولَا**
سَا مَفِيَا. 14 **أَدَنْ أَدِ تَمَنْ كُو إِنْسُغُو أَمِي سَغْكِيي أ**
سُرْتْ نَا تَنْدَا نِيُو سَكْنِيي نَا دِ كْنُو رَنْ فَكِيْفَغْفَدَا كَائِنْ
كِيي. 15 **أَعْدُ نَا دِ نِيُو سَكْنِيي مِبَلْغَنْ أَرْدِيي نِيُو، كَا بَا**
نِيُو دَنْ تَمِي أَدْتَرُ أَ فَغْرِيي نِيُو.

13 Na sekano a ped a
 magariyari na di kano
 pendokadokaw nggo-
 laola sa mapiya. 14 O
 aden a di toman ko
 inisogo ami sangkai a
 sorat na tendoa niyo
 sekaniyan na di kano
 ron pakipegeda
 kaan kayai. 15 Ogaid
 na di niyo sekaniyan
 mbilangan a ridoay
 niyo, ka ba niyo den
 tomai a datar o pagari
 niyo.

كودس *Kaodas*

- 16** فَعْنِينُ كُوْ أ سُوْ دُنْ سُوْ كَدَنْ أ أَيَا فِكَا فُنَانُ أ كَالِلِنْتَدُ نَا لَلِيْنُ كَنُوْ نِيْنُ فُمْبَعْنُ سَا كَالِلِنْتَدُ سِيْ كُوْ لَعْنُ أ أِكْتُ. مَاتَتَفْ زَكْنُوْ لَعْنُ سُوْ كَدَنْ.
- 16** Pengnin ko a so den so Kadnan a aya pekepoonan o kalilintad na lalayon kano niyan pembegan sa kalilintad sii ko langon a okit. Matatap rekano langon so Kadnan.
- 17** كَتِيْ سُوْ سَلَمُ أ سَكْنُ دُنْ إ مِيْعَنِيْ رُنْ سُرْتُ: ”سِيْ فَوْلُ.“ غِيْئِيْ إ كَا فِرْمِيْ اَكْنُ كُوْ اَمْنُ إ سُرْتُ. غِيْئِيْ إ كَا سُرْتُ اَكْنُ.
- 17** Katii so salam a saken den i miyanganay ron sorat: “Si Paolo.” Giyai i kapepirmai aken ko oman i sorat. Giyai i kasorat aken.
- 18** فَعْنِينُ كُوْ أ مَاتَتَفْ زَكْنُوْ لَعْنُ سُوْ لِمُوْ أ كَدَنْ تَنُوْ أ اِسْ اَلْ مَسِيْحُ.
- 18** Pengnin ko a matatap rekano langon so limo o Kadnan tano a Isa Al Masih.